

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ialoie lautrier errant sanz compaignon. seur mo(n) palefroi anblant; a fere u ne chancon. quant ioi ne sai conment lez un buisso(n); la uoiz du plus bel enfa(n)t conques ueist nus hon. et nestoit pas enfes si. ne ust (quinze) anz et demi nonq(ue)s nule riens ne ui de si ge(n)te facon.	J'aloie l'autrier errant, sanz compaignon, seur mon palefroi, anblant a fere une chançon, quant j'oï, ne sai conment, lez un buisson, la voiz du plus bel enfant c'onques veïst nus hon; et n'estoit pas enfes si: n'eüst quinze anz et demi, n'onques nule riens ne vi de si gente façon.
	II
Uers li menuois maintenant; mis la areson. bele dites moi conment; pour dieu uous avez non. et ele saut maintenant a son bas ton; se uos uenez plus aua(n)t ia auroiz la tencon. sire finez uous de ci. nai cure de tel ami. que iai mult pl(us) biau choisi. quen claime robecon.	Vers li m'en vois maintenant, mis l'a a reson: «Bele, dites moi conment, pour Dieu, vous avez non». Et ele saut maintenant a son baston: «Se vos venez plus avant ja avroiz la tençon; sire, fuiez vous de ci! N'ai cure de tel ami, que j'ai mult plus biau choisi qu'en claime Robeçon».
	III

Quant ie la ui esfreer si durement; quel ne mi daigna esgarder ne fe re autre senblant. lors conme(n)- cai apenser com faitement; ele me porroit amer et chan- gier son talent. aterre lez li massis. quant plus regart son cler uis. tant est plus mes cuers espris qui double mon talent.	Quant je la vi esfreer si durement qu?el ne mi daigna esgarder ne fere autre senblant, lors commencai a penser comfaitement ele me porroit amer et changier son talent. A terre lez li m?assis. Quant plus regart son cler vis, tant est plus mes cuers espris, qui double mon talent.
	IV
Lors li pris ademander mult beleme(n)t; que me daignast esgarder et fere autre senblant. ele conme(en) ce aplorer et dist itant; ie ne vous puis esgarder ne sai qua lez querant. uers li me tres si li dis. ma bele pour dieu m(er)ci. ele rit si respondi. non fetes pour la gent.	Lors li pris a demander mult belement que me daignast esgarder et fere autre senblant. Ele commence a plorer et dist itant: «Je ne vous puis esgarder ne sai qu?alez querant». Vers li me tres, si li dis: «Ma bele, pour Dieu merci!» Ele rit, si respondi: «Non fetes pour la gent!»
	V
Deuant moi lors la montai de maintenant; et trestout droit men alai u(er)s un bois uerdoiant. aual les prez regardai soi criant; (deus) pastors parmi (un) ble qui uenoient hui ant. et leuerent un haut cri. assez fis plus que ne di. ie la lais- si men foi; noi cure de tel gent.	Devant moi lors la montai de maintenant et trestout droit m?en alai vers un bois verdoiant. Aval les prez regardai, s?oï criant deus pastors parmi un blé qui venoient huiant, et leverent un haut cri. Assez fis plus que ne di: je la lais, si m?en foï, n?oi cure de tel gent.

- letto 121 volte